

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Забайкальский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)

Историко-филологический факультет
Кафедра Европейских языков и лингводидактики

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета

Историко-филологический
факультет

Евгений Викторович
Дроботушенко

« ____ » _____ 20 ____
г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.О.08.01 Стилистика иностранного языка
на 144 часа(ов), 4 зачетных(ые) единиц(ы)
для направления подготовки (специальности) 44.03.01 - Педагогическое образование

составлена в соответствии с ФГОС ВО, утвержденным приказом
Министерства образования и науки Российской Федерации от
« ____ » _____ 20 ____ г. № ____

Профиль – Образование в области иностранного языка (для набора 2022)
Форма обучения: Заочная

1. Организационно-методический раздел

1.1 Цели и задачи дисциплины (модуля)

Цель изучения дисциплины:

формирование системы компетенций, связанных с изучением закономерностей использования иностранного языка в разнообразных коммуникативно-речевых ситуациях, с изобразительно-выразительных и экспрессивных возможностей языка, заключенных в его системе и проявляемых в словесных произведениях различных функциональных стилей речи.

Задачи изучения дисциплины:

- 1) ознакомление студентов с основными понятиями, проблемами и базовой терминологией стилистики;
- 2) описание специфики стилистических приемов современного английского языка в сравнении со сходными явлениями русского языка;
- 3) выработка и развитие у студентов умения анализировать стилистические явления в их реальном функционировании для обеспечения углубленного понимания текста на изучаемом языке и успешного декодирования всего объема содержащейся в нем информации;
- 4) обеспечение условия для активизации познавательной деятельности студентов и формирования у них опыта самостоятельного комплексного стилистического анализа текста;
- 5) повышение культуры речи на иностранном языке и формирование художественного вкуса.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОП

Дисциплина Б1.О.08.01 «Стилистика иностранного языка» относится к предметно-содержательному модулю обязательной части блока 1 дисциплин учебного плана бакалавров направления 44.03.01 Педагогическое образование, профиль «Образование в области иностранного языка» (5 семестр).

1.3. Объем дисциплины (модуля) с указанием трудоемкости всех видов учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 4 зачетных(ые) единиц(ы), 144 часов.

| Виды занятий | Семестр 5 | Всего часов |
|----------------------------|-----------|-------------|
| Общая трудоемкость | | 144 |
| Аудиторные занятия, в т.ч. | 30 | 30 |
| Лекционные (ЛК) | 12 | 12 |
| Практические (семинарские) | 18 | 18 |

| | | |
|--|---------|----|
| (ПЗ, СЗ) | | |
| Лабораторные (ЛР) | 0 | 0 |
| Самостоятельная работа студентов (СРС) | 78 | 78 |
| Форма промежуточной аттестации в семестре | Экзамен | 36 |
| Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП) | | |

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

| Планируемые результаты освоения образовательной программы | | Планируемые результаты обучения по дисциплине |
|---|--|--|
| Код и наименование компетенции | Индикаторы достижения компетенции, формируемые в рамках дисциплины | Дескрипторы: знания, умения, навыки и (или) опыт деятельности |
| ОПК-8 | ОПК-8.1. Демонстрирует специальные научные знания в т.ч. в предметной области. | <p>Знать: понятийный аппарат стилистики английского языка для понимания смысла устного или письменного высказывания.</p> <p>Уметь: определять коммуникативные цели высказывания, извлекать фактуальную, концептуальную и эстетическую информацию, определять принадлежность высказывания к функциональному стилю речи.</p> <p>Владеть: навыками критического анализа, систематизации и обобщения информации, использования системного подхода для применения специальных научных знаний.</p> |
| ПК-1 | ПК-1.1 Обладает лингвистическими знаниями, включающими понимание фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и | Знать: особенности функционирования языковых уровней и подсистем языков, понимать специфику фонетических, лексических, грамматических, |

| | |
|---|--|
| <p>закономерностей функционирования изучаемых иностранных языков.</p> <p>ПК-1.2 Умеет методически разрабатывать программу в соответствии с заявленными требованиями.</p> <p>ПК-1.3 Владеет знаниями, методикой, и профессиональными навыками в подаче заявленного материала</p> | <p>словообразовательных явлений.</p> <p>Уметь: определять и адекватно интерпретировать языковые явления и процессы на основе глубокого понимания взаимосвязи уровней и подсистем изучаемого языка, разрабатывать программы для распространения лингвистических знаний.</p> <p>Владеть: навыками системного применения лингвистических знаний при анализе текстов различных функциональных стилей, при осуществлении педагогической деятельности и распространении лингвистических знаний</p> |
|---|--|

3. Содержание дисциплины

3.1. Разделы дисциплины и виды занятий

3.1 Структура дисциплины для заочной формы обучения

| Модуль | Номер раздела | Наименование раздела | Темы раздела | Всего часов | Аудиторные занятия | | | С Р С |
|--------|---------------|---|--|-------------|--------------------|--------------------|--------|-------------|
| | | | | | Л К | П З (С З) | Л Р | |
| 1 | 1.1 | General Stylistic Issues. Stylistic Differentiation of the English Vocabulary | Понятие стиля и стилистики. Общенациональный английский язык и его разновидности. Стилистическая дифференциация вокабуляра. Типы лексических значений. | 36 | 4 | 6 | 0 | 26 |
| 2 | 2.1 | Expressive Means and Stylistic Devices | Стилистические выразительные средства языка. Lexical stylistic devices. Syntactical stylistic devices. Phonetic | 36 | 4 | 6 | 0 | 26 |

| | | | | | | | | |
|-------|-----|-------------------|---|-----|----|----|---|----|
| | | | and graphic expressive means and stylistic devices. | | | | | |
| 3 | 3.1 | Functional Styles | The belles-lettres style and its substyles. Publicists style and its substyles. Newspaper style. Scientific style. The style of official documents. Colloquial style. | 36 | 4 | 6 | 0 | 26 |
| Итого | | | | 108 | 12 | 18 | 0 | 78 |

3.2. Содержание разделов дисциплины

3.2.1. Лекционные занятия, содержание и объем в часах

| Модуль | Номер раздела | Тема | Содержание | Трудоемкость (в часах) |
|--------|---------------|---|---|------------------------|
| 1 | 1.1 | General Stylistic Issues. Stylistic Differentiation of the English Vocabulary | Понятие стиля и стилистики. Общациональный английский язык и его разновидности. Стилистическая дифференциация вокабуляра. Семантическая структура слова, лексическое значение слова. Типы лексических значений слова: предметно-логическое, контекстуальное, назывное, коннотативное. | 4 |
| 2 | 2.1 | Expressive Means and Stylistic Devices | Стилистические выразительные средства языка. Lexical stylistic devices. Syntactical stylistic devices. Phonetic and graphic expressive means and stylistic devices. | 4 |
| 3 | 3.1 | Functional Styles | The belles-lettres style and its substyles. Publicists style and its substyles. Newspaper style. Scientific style. The style of official documents. Colloquial style. | 4 |

3.2.2. Практические занятия, содержание и объем в часах

| Модуль | Номер раздела | Тема | Содержание | Трудоемкость (в часах) |
|--------|---------------|------|------------|------------------------|
| | | | | |

| | | | | |
|---|-----|---|---|---|
| 1 | 1.1 | General Stylistic Issues. Stylistic Differentiation of the English Vocabulary | <p>Стилистика как раздел языкознания. Стилистика как наука. Национальный язык, литературный язык. Диалекты и варианты современного английского языка. Понятие литературной нормы. Язык художественной литературы. Формы существования английского литературного языка (типы речи).</p> <p>Устный тип речи и его лингвистические особенности: синтаксические, морфологические, фонетические; лексические.</p> <p>Письменный тип речи и его синтаксические и лексические особенности.</p> | 6 |
| 2 | 2.1 | Expressive Means and Stylistic Devices | <p>Тропы и стилистические фигуры. Тропы, основанные на использовании различных типов лексических значений: предметно-логического и контекстуального (метафора, метонимия, синекдоха, ирония); на взаимодействии основных и производных предметно-логических значений (зевгма, каламбур), логического и назывного значений (антономазия), предметно-логического и эмоционального значений (эпитет, оксюморон);</p> <p>тропы, основанные на усилении/смягчении характерных черт явлений (сравнение, перифраз, эвфемизм, гиперболола, преуменьшение, литота).</p> <p>Стилистические фигуры, основанные на особой синтаксической организации высказывания (стилистическая инверсия, обособление, параллелизм, хиазм), особой лексико-синтаксической организации высказывания (повтор, перечисление, нарастание, антитеза, оттягивание), особой синтаксической связи между высказываниями (асиндетон, полисиндетон), особом использовании синтаксических значений (умолчание, эллипсис, риторический вопрос). Фонетические выразительные средства (ономатопея,</p> | 6 |

| | | | | |
|---|-----|-------------------|---|---|
| | | | аллитерация, граффон). | |
| 3 | 3.1 | Functional Styles | Понятие функционального стиля. Особенности публицистического стиля. Деловой стиль. Стиль научной прозы. Стиль художественной литературы. Стиль повседневного общения. | 6 |

3.2.3. Лабораторные занятия, содержание и объем в часах

| Модуль | Номер раздела | Тема | Содержание | Трудоемкость (в часах) |
|--------|---------------|------|------------|------------------------|
| | | | | |

3.3. Содержание материалов, выносимых на самостоятельное изучение

| Модуль | Номер раздела | Содержание материалов, выносимого на самостоятельное изучение | Виды самостоятельной деятельности | Трудоемкость (в часах) |
|--------|---------------|--|---|------------------------|
| 1 | 1.1 | Предмет и задачи стилистики, основные проблемы современной стилистики, ее статус в современном языкознании и место среди других лингвистических наук. The Object of Stylistics. Стилистически нейтральные и стилистически окрашенные слова. Специальная литературная лексика (термины, архаизмы, варваризмы). Специальная разговорная лексика (сленг, жаргонизмы, вульгаризмы, диалектизмы). | подготовка электронных презентаций, собеседование, разноуровневые задания | 26 |
| 2 | 2.1 | Экспрессивные возможности английского языка. | собеседование, разноуровневые задания | 26 |

| | | | | |
|---|-----|--|---|----|
| | | Expressive Potential of Linguistic Units in English (фонетический, морфологический, лексический, синтаксический, текстовый уровень). | | |
| 3 | 3.1 | <p>Язык поэзии и его дифференциальные признаки. Поэтическая система английского языка. Язык художественной прозы. Дискурсивная структура художественного текста. Типы повествований. Язык драмы. Дискурсивная структура текста драмы. Публицистический стиль. Общее понятие о публицистическом стиле. Жанровые разновидности публицистического стиля: журнальные статьи, ораторская речь и её виды, эссе. Газетный стиль и его жанровые разновидности. Стиль научной прозы и его жанровые разновидности. Язык научной статьи и монографии. Язык учебников. Популярная научная проза.</p> | творческое задание, разноуровневые задания, собеседование | 26 |

4. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Фонд оценочных средств текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины представлен в приложении.

[Фонд оценочных средств](#)

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Основная литература

5.1.1. Печатные издания

1. Кухаренко, Валерия Андреевна. Практикум по стилистике английского языка = Seminars in Stylistics. - 5-е изд. - Москва : Наука, 2011. - 182 с. - ISBN 978597650325-0. - ISBN 978502034658-1 : 128-05..
2. Шаховский, Виктор Иванович. Стилистика английского языка = English stylistics : учеб. пособие. - Москва : ЛКИ, 2008. - 232 с. - ISBN 978-5-382-00713-7 : 224-68..

5.1.2. Издания из ЭБС

1. Байдикова Наталия Леонидовна. Стилистика английского языка : учебник и практикум для вузов / Н. Л. Байдикова, О. В. Слюсарь. - Москва : Юрайт, 2022. - 260 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/495637> (дата обращения: 12.10.2022). - ISBN 978-5-534-11799-8 : 859.00.
2. Лобкова, Е. В. Сопоставительная функциональная стилистика английского и русского языков [Электронный ресурс]: учебное пособие по английскому языку / Лобкова Е. В., Воробец Т. А., Гердт Е. В. - Омск : СибАДИ, 2020. - 190 с. - Книга из коллекции СибАДИ - Языкознание и литературоведение.
3. Мишина, Ю. Е. Основы теории английского языка: лексикология, стилистика и анализ текста [Электронный ресурс] / Мишина Ю. Е. - Самара : СамГУ, 2020. - 184 с. - Рекомендовано редакционно-издательским советом федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Самарский национальный исследовательский университет имени академика С.П. Королева» в качестве учебного пособия для обучающихся по основной образовательной программе высшего образования по направлению подготовки 45.03.01 Филология. - Книга из коллекции СамГУ - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-7883-1480-8.

5.2. Дополнительная литература

5.2.1. Печатные издания

1. Ивашкин, М.П. Практикум по стилистике английского языка = A Manual of English Stylistics : учеб. пособие. - Москва : АСТ; Восток-Запад, 2005. - 101с. - ISBN 5-17-032298-4(АСТ) : 100-00..
2. Крупнов, В.Н. Практикум по переводу с английского языка на русский [Текст] : учеб. пособие. - Москва : Высшая школа, 2005. - 279 с. - ISBN 5060049663 : 270-00..

5.2.2. Издания из ЭБС

1. Крицкая, Н. В. Стилистика английского языка: практикум [Электронный ресурс] / Крицкая Н. В. - Томск : ТГПУ, 2019. - 96 с. - Книга из коллекции ТГПУ - Языкознание и литературоведение.
2. Никитина, Т. Г. Stylistics and the Basics of Editing = Стилистика и основы редактирования [Электронный ресурс] : электронное учебно-методическое пособие / Никитина Т. Г. - Тольятти : ТГУ, 2017. - 181 с. - Книга из коллекции ТГУ - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-8259-1189-2.
3. Гуревич, В.В. English stylistics. Стилистика английского языка : учебное пособие / Гуревич В.В. - Москва : Флинта, 2017. - 68 с. - ISBN 978-5-89349-814-1.

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

| Название | Ссылка |
|--|---|
| ЭБС «Троицкий мост»; Договор No 223/21-59 от 24.05.2021г. | http://www.trmost.com/tm-main.shtml?lib |
| ЭБС «Лань»; Договор No 44.13/21 от 30.03.2021г. | https://e.lanbook.com/ |
| ЭБС «Лань»; Договор No 223П/21-106 от 29.04.2021г. | https://e.lanbook.com/books |
| ЭБС «Юрайт»; Договор No 44.14/21 от 30.03.2021г. | https://urait.ru/ |
| ЭБС «Консультант студента»; Договор No 223/21-32 от 16.03.2021г. | https://www.studentlibrary.ru/ |
| «Электронно-библиотечная система eLibrary»; Договор No 223/21-10 от 29.01.2021г. | https://vsuet.ru/library/docs/resurces/elibrary-ru |
| «Электронная библиотека диссертаций»; Договор No 095/04/0017/223/21-21 от 15.02.2021г. | https://diss.rsl.ru/ |

6. Перечень программного обеспечения

Программное обеспечение общего назначения: ОС Microsoft Windows, Microsoft Office, ABBYY FineReader, ESET NOD32 Smart Security Business Edition, Foxit Reader, АИБС "МегаПро".

Программное обеспечение специального назначения:

- 1) Foxit Reader

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

| | |
|--|--|
| Наименование помещений для проведения учебных занятий и для самостоятельной работы обучающихся | Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы |
| Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа | Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закрепленной расписанием по факультету |
| Учебные аудитории для проведения практических занятий | |
| Учебные аудитории для промежуточной аттестации | |

| | |
|--|---|
| Учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций | Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закрепленной расписанием по кафедре |
| Учебные аудитории для текущей аттестации | |

8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

Для эффективного освоения материала дисциплины необходимым является выполнение следующих требований:

- обязательное посещение всех занятий, способствующее системному овладению материалом курса;
- все вопросы соответствующих разделов и тем по дисциплине необходимо фиксировать (на любых носителях информации);
- обязательное выполнение домашних заданий является важнейшим требованием и условием формирования целостного и системного знания по дисциплине;
- обязательность личной активности каждого студента на всех занятиях по дисциплине;
- в случаях неясности каких-либо вопросов, обсуждаемых на занятиях, необходимо задать соответствующие вопросы преподавателю, а не оставлять их непонятыми;
- в случаях пропусков занятий по уважительным причинам студентам предоставляется право подготовки и представления заданий и ответов на вопросы изученного материала, с расчетом на помощь преподавателя в его усвоении;
- в случаях пропусков без уважительной причины студент обязан самостоятельно изучить соответствующий материал;
- необходимым условием является самостоятельность и инициативность студентов при контроле набора баллов по дисциплине для успешного прохождения промежуточной аттестации.

Порядок организации самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа студентов предполагает:

- самостоятельный поиск, обработку (анализ, синтез, обобщение и систематизацию), адаптацию необходимой по дисциплине информации;
- выполнение заданий для самостоятельной работы;
- изучение и усвоение теоретического материала (рекомендуемая основная и дополнительная литература);
- самостоятельное изучение отдельных вопросов курса;
- подготовка к занятиям в соответствии с рекомендациями преподавателя (выполнение конкретных заданий, соответствующие организационные действия и т.д.).

Для эффективного освоения материала дисциплины в ходе занятий необходимо выполнение следующих требований:

- четко понимать цели предстоящих занятий (предварительно формулируются преподавателем);
- владеть навыками поиска, обработки, адаптации и презентации необходимого материала;
- уметь четко формулировать и отстаивать собственный взгляд на рассматриваемые проблемные вопросы, который необходимо подкреплять адекватной аргументацией;
- уметь выделять и формулировать противоречия по рассматриваемым проблемам, понимая их источники;
- владеть навыками публичного выступления (логично, ясно и лаконично излагать свои мысли; адекватно оценивать восприятие и понимание слушателями представляемого материала; отвечать на задаваемые вопросы; приводить адекватные и убедительные аргументы в защиту своей позиции и т.д.);

- уметь критически оценивать собственные знания, умения и навыки в динамике в сравнении с таковыми у других, с целью раскрытия дополнительных возможностей их развития;
- при подготовке к занятиям обязательно изучить рекомендуемую литературу;
- оценить различные точки зрения на проблемные вопросы нескольких исследователей, а не ограничиваться рассмотрением позиции одного автора;
- при формулировке собственной точки зрения предусмотреть убедительную ее аргументацию и возможность возникновения спорных ситуаций;
- владеть навыками работы в команде (при выполнении определенных заданий, предполагающих работу в микрогруппах, при проведении ролевых игр, дискуссий и т.д.).

Внеаудиторное чтение: при работе над темой самостоятельно студенту предлагается прочитать дополнительные тематические тексты. В ходе работы над текстами на английском языке необходимо прочитать текст, выписать незнакомые слова, составить список ключевых слов и выражений, составить план прочитанного материала, дать краткое изложение основных идей текста на английском языке.

На начальном этапе работы с текстом важно понимание текста, т.е. вхождение в текст на базе изученного материала и имеющихся знаний и навыка работы со словарем. Важно внимательно изучить заголовок текста, на основании которого следует построить догадку о содержании прочитанного, найти в ходе чтения так называемые интернациональные слова и уже известные словообразовательные элементы изучаемого языка. В трудных для понимания предложениях после перевода слов по словарю, обратить внимание на глагольно-временные формы и другие грамматические особенности. Читая текст по абзацам, следует выделить в них основную мысль. Далее, используя анализ и синтез содержания, рекомендуется самостоятельно установить причинно-следственные связи между предложениями и сформулировать основную мысль автора статьи или другого текста.

Стилистический анализ любого текста (либо самодостаточного фрагмента текста) предполагает не только рассмотрение стилистически значимых явлений – выразительных средств языка и стилистических приёмов и их функций в тексте, но и анализ текста как такового, его интерпретацию, с учётом его важнейших категориальных параметров – членимости и интеграции, информативности и прагматики и др. Преподавателю целесообразно обращать внимание студентов на необходимость привлечения соответствующих теоретических положений при практическом анализе текста.

Успех стилистического анализа и интерпретации текста зависит не только от теоретической подготовки студентов, но и от владения ими определённой техникой анализа. Руководителю семинара следует привлечь внимание студентов к принятым процедурам стилистического анализа, продемонстрировать на одном из первых занятий как надлежит анализировать текст. Целесообразно при этом учитывать, например, систему ступеней стилистического анализа, представленную в учебнике И.Р. Гальперина «Стилистика», а также образцы анализа художественных и иных текстов, содержащихся в имеющихся пособиях, специально посвящённых стилистическому анализу и интерпретации текста.

Успешное усвоение курса стилистики английского языка, достижение поставленных в нём задач требует от студентов:

- интенсивной работы во время лекций и практических занятий (участие в обсуждении вопросов преподавателя, решение практических задач и т.д.);
- систематической самостоятельной работы по
- повторению ключевых положений теоретической фонетики, грамматики и лексикологии английского языка, имеющих отношение к курсу стилистики;
- составлению глоссария стилистических терминов, включая их транскрипцию;
- подбору примеров из аутентичных английских текстов, иллюстрирующих стилистические

приёмы и выразительные средства современного английского языка;

- лингвостилистическому анализу текстов разных функциональных стилей и речевых жанров.

Разработчик/группа разработчиков:
Екатерина Владимировна Фёдорова

Типовая программа утверждена

Согласована с выпускающей кафедрой
Заведующий кафедрой

_____ «___» _____ 20___ г.